



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

**Pour publication immédiate :** 18 décembre 2012

**LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE LA PROLONGATION DU PROGRAMME D'ASSISTANCE  
D'URGENCE STEP**

***La date limite du programme d'abri et d'électricité essentielle temporaire est repoussée au 31  
décembre 2012***

Le Gouverneur de l'État de New York M. Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui que la date limite pour faire une demande dans le cadre du programme d'abri et d'électricité essentielle temporaire (STEP) a été repoussée au 31 décembre 2012 pour la ville de New York et les comtés de Suffolk et de Nassau. Le programme STEP offre une assistance d'urgence en rétablissant temporairement l'électricité, le chauffage et l'eau chaude dans les maisons pouvant loger les propriétaires tandis que les réparations permanentes se poursuivent.

« Le programme STEP est conçu pour permettre aux familles de rester à la maison tandis que les réparations électriques ou d'urgence sont en cours, a déclaré le Gouverneur Cuomo. Tandis que les New-Yorkais continuent à se rétablir des dommages causés par l'ouragan Sandy, la prolongation du programme permettra à plus de familles d'obtenir l'assistance d'urgence dont elles ont besoin en vue de reconstruire et de garder leur domicile. »

La date limite de l'obtention des formulaires de droit d'entrée du programme est maintenant repoussée, ce qui offre les options suivantes :

- Réparations des compteurs électriques résidentiels - Pour ceux dont la maison peut être utilisée comme abri sur place, ayant seulement besoin d'un compteur électrique pour que l'électricité soit rétablie. Cela peut inclure la réparation de la tête de branchement, du câble de branchement ou du socle.
- Mesures d'abri essentielles - À ceux dont la maison peut servir d'abri sur place, le STEP fournira temporairement de l'électricité, du chauffage et de l'eau chaude pour satisfaire aux besoins de subsistance de base pendant que les réparations permanentes sont en cours.
- Réparations extérieures temporaires rapides - Il s'agit ici de réparations nécessaires pour protéger les résidences endommagées par la tempête contre d'autres dommages pouvant représenter une menace

French

immédiate à la vie et aux biens et, lorsque cela convient, faciliter les réparations en attente des abris sur place qui sont plutôt de l'ordre des réparations permanentes. Cela peut inclure la fixation des fenêtres brisées, le recouvrement des murs extérieurs et toits endommagés et le rafistolage et la fixation des portes extérieures endommagées.

Les résidents du comté de Suffolk qui souhaitent participer au programme STEP devraient appeler au 2-1-1 pour prendre un rendez-vous pour l'évaluation de leur maison. Les résidents cherchant à obtenir de l'aide via le programme STEP du comté de Nassau devraient composer le 1-888-684-4267. Les résidents des cinq arrondissements de la ville de New York peuvent appeler au 3-1-1 pour obtenir des renseignements sur le programme. Une fois l'évaluation terminée, la portée des travaux sera déterminée et communiquée au participant du programme. Le directeur du programme planifiera les travaux nécessaires sur la propriété résidentielle, travaux qui seront faits par un entrepreneur. Les travaux doivent être exécutés dans les soixante jours après l'évaluation de la maison.

###

Des informations supplémentaires sont disponibles sur [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
État de New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418